

М. П. АЛЕКСЕЕВ

РУССКАЯ ТЕМА  
В ЕВРОПЕЙСКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЕ



СБОРНИК СТАТЕЙ  
И МАТЕРИАЛОВ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (ПУШКИНСКИЙ ДОМ)

**М. П. АЛЕКСЕЕВ**

**РУССКАЯ ТЕМА  
В ЕВРОПЕЙСКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЕ**



**СБОРНИК СТАТЕЙ  
И МАТЕРИАЛОВ**



Нестор-История  
Санкт-Петербург  
2019

УДК 821.161.1  
ББК 80/84-83  
А471

**Редакционная коллегия:**

*В. Е. Багно, П. Р. Заборов, К. С. Корконосенко*

**Рецензенты:**

*С. И. Николаев, Н. Л. Дмитриева*

**Алексеев М. П.**

А471 Русская тема в европейской литературе: Сб. статей и материалов. — СПб.: Нестор-История, 2019. — 528 с.

ISBN 978-5-4469-1567-5

Академик М. П. Алексеев (1896–1981) — выдающийся отечественный филолог, один из зачинателей и крупнейших представителей сравнительного изучения литератур. Восприятию русской действительности и русской культуры за рубежом посвящена значительная часть его обширного научного наследия. В настоящий сборник, подготовленный сотрудниками созданного этим ученым Отдела взаимосвязей русской и зарубежных литератур Пушкинского Дома, включены 23 его статьи, в которых освещены различные аспекты и эпизоды этого длительного и далеко не однозначного процесса.

ISBN 978-5-4469-1567-5



© М. П. Алексеев, наследники, 2019  
© Коллектив авторов, 2019  
© Издательство «Нестор-История», 2019

## СОДЕРЖАНИЕ

От редакции . . . . .	3
<i>В. Е. Багно</i> . Русская тема и русские темы в наследии академика М. П. Алексеева и зарубежной литературе. . . . .	5
Немецкая поэма о декабристах . . . . .	17
Украинские казаки в описании французского поэта XVII века (пер. с укр. <i>Е. Е. Дмитриевой</i> ) . . . . .	29
Сибирская ссылка и английский поэт. . . . .	39
Сибирь в романе Даниэля Дефо . . . . .	55
«Русский язык» у немецкого поэта XIV века . . . . .	75
Немецкий поэт в Новгороде XVII века . . . . .	92
Борис Годунов и Дмитрий Самозванец в западноевропейской драме. . . . .	125
К анекдотам об Иване Грозном у С. Коллинза. . . . .	165
<Русская история в испанской драматургии Золотого века> «Этюды из истории испано-русских отношений» (фрагмент). . . . .	172
Н. Г. Чернышевский в западноевропейских литературах. . . . .	177
Английский язык в России и русский язык в Англии. . . . .	206
Вольтер и русская культура XVIII века . . . . .	267
«Книга русского языка» Т. Шrove 1546 года и ее автор . . . . .	311
Эпизоды из русской истории в «Опытах» Монтеня . . . . .	325
«Путевые записки англичанина» и русский фольклор. . . . .	347
Английские мемуары о декабристах . . . . .	362
Шекспир и русское государство XVI–XVII веков . . . . .	373
Заметки о русских словах у французских литераторов XIX века . . . . .	402
Французская поэма 1836 года о «киргизах» и ее автор. . . . .	407
Мэтью Арнольд и Лев Толстой . . . . .	420
Русские встречи Вильяма Морриса . . . . .	443
Роберт Браунинг и его русские отношения. . . . .	468
Материалы к библиографии трудов М. П. Алексеева: 1976–2018 (сост. <i>К. С. Корконосенко</i> ) . . . . .	489
Указатель имен . . . . .	502